

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1959)

Heft: 1351

Rubrik: Editor's Postbag

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SAN BERNARDINO — Il 20 e 21 ottobre è stato ospite di S Bernardino, il lodevole Governo dei Grigioni, che, in corpore, ha visitato i lavori idroelettrici coi membri del Consiglio d'Amministrazione delle OIM. Il Martedì si è tenuta la seduta del Consiglio d'Amministrazione e il Piccolo Consiglio tenne seduta speciale fuori sede. Alla sera tutti erano convenuti a banchetto all'Albergo Bellevue. Il mattino di mercoledì fu dedicato alla visita della diga d'Isola, e poi della Centrale di Spina e bacino di Corina. Al Ristorante Beer, a Mesocco i convenuti erano a mezzodì e qui altro banchetto di onore per i partecipanti e di encomio ai gerenti. La visita alla Centrale di Ara chiudeva la giornata e il Governo in serata rientrava alla Capitale.

BELLINZONA — Riuscitissima si è svolta domenica, 18 ottobre, la commemorazione del 40° di fondazione dell'Unione Ticinese Operai Escursionisti. La simpatica manifestazione ha richiamato alla Capitale molti Utoeini, fra cui diversi soci fondatori, che hanno seguito con vigile amore l'evolvere di questa Società che sa suscitare e ravvivare la passione per la montagna.

CHIASSO — Fra pochi giorni avranno inizio, ad opera dell'impresa Mancini & Marti i lavori di costruzione dei 2 sottopassaggi ferroviari in via Favre e via Pens per la futura linea d'accesso FFS e l'abbassamento del campo stradale di via Favre.

Poncione di Vespere.

SCHWEIZERBUND

(SWISS CLUB)

74 Charlotte St., London, W.1

SPECIALITIES FOR YOUR ENJOYMENT IN THE NEAR FUTURE

ESCALOPE CORDON BLEU—PICCATA A'LA TICINESE

FONDUE

ENTRECOTE CAFE DE PARIS—SAUERKRAUT GARNI

A LA CARTE

Under the Management of

M. & Mme. F. Vuistiner (Chef de Cuisine)

For Banquets up to 150 persons or any special arrangements,
e.g. Theatre Parties, Weddings, etc., please telephone Museum 0036

Best Drink
Ovaltine

THE WORLD'S MOST
POPULAR
FOOD BEVERAGE

EDITOR'S POSTBAG.

Balloch,
Alexandria,
Scotland,
26th October, 1959.

Mr. A. Stauffer,
Editor,
Swiss Observer,
London.

Dear Mr. Stauffer,

I am rather late indeed in giving you some information about the visit to Glasgow and Balloch of our Ambassador and Madame Daeniker. You already have a report from the Ambassador himself, and one also from the Swiss Club Dunfermline, therefore, I will not enlarge very much on the visit. I should just like to say how much the Swiss appreciated this visit from the Ambassador and Madame Daeniker.

We had a gathering of Swiss from Balloch and Glasgow in the famous Restaurant Ferrari, of which Mr. Guido Ferrari, our compatriot, is the proprietor. About 50 Swiss were greeted by the Ambassador and Madame Daeniker. Also present were the President of the Swiss Club Dunfermline, Mr. B. Frick, and Mrs. Frick, the President of the Swiss Club Balloch, Mr. H. Berli, and Mrs. Berli, and Mr. Guido Ferrari, Secretary of the Swiss Benevolent Fund. The Ambassador's speech was much appreciated by our compatriots, as so many questions which they had in mind, were explained in a careful and clear manner.

After the visit, whenever I met any of the Swiss from Balloch or Glasgow, I always heard the same opinion expressed, viz. if only it would be possible for our Ambassador to come oftener to Scotland. Such visits are actually too infrequent. If we could have a visit at least every four years this would be very satisfactory, and would also bring the Swiss closer together to our homeland.

The Swiss in Glasgow and Balloch would like to thank the Ambassador and Madame Daeniker, most heartily, for their visit.

Yours sincerely
E. Hofstetter,
Swiss Consul,

London, 31st October, 1959.

The Editor, Swiss Observer,
Dear Editor,

I have read your lengthy report on the numerous events of the "Swiss Fortnight".

That it was a success I think is aptly illustrated by the following incident.

Two of my three daughters went shopping in Surbiton on the first Saturday of the "Swiss Fortnight". They passed a confectioner's in whose window, amidst the familiar Swiss Fortnight propaganda material, Swiss chocolate had been prominently displayed. There stood a young woman with her little daughter looking into the window. "Mummy, why are they showing all that Swiss chocolate?" the little girl enquired. And the mother replied: "Because, darling, it is the best."

Yours faithfully,
J. E.

53, Priory Road, N.W.6.
2nd November 1959.

The Editor,
23, Leonard Street,
E.C.2.

Dear Mr. Stauffer,

In connection with the exhibition at the Swiss Hostel for Girls showing the welfare work done in the Swiss Colony reports have appeared, mainly in the Swiss Press, giving only my name as being responsible for the exhibits. This was, of course, not so, and I should like to pay tribute to Mr. Oertli and Monsieur Bordier who both did a great deal more work than I did myself. Mr. Oertli in particular deserves great praise for his interesting chart on the historic development of charitable institutions in the Colony, as well as for the many beautifully executed graphic pictures illustrating the work of the Swiss Benevolent Society of whose Executive Committee he has been a loyal and hardworking member for many years.

Monsieur de Trobolet, in his address at the opening of the Exhibition on 8th October, did pay tribute to both Mr. Oertli and Monsieur Bordier, but unfortunately their names were drowned in applause, and I believe this is responsible for the misunderstanding.

Yours sincerely,
Mariann,
(Mrs. W. Meier)